

## Отзыв о словаре Т.В. Бахваловой, А.Р. Поповой «Мир орловского крестьянина в лексикографическом представлении»

Произведения русских писателей XIX – начала XX в., уроженцев той или иной местности, являются ценным источником для изучения народной речи определенного региона. И современные лингвисты, особенно диалектологи, обращаются к таким источникам. Так, в Костромском государственном университете исследуют местную лексику в произведениях А.Н. Островского, Е.В. Честнякова. На кафедре русского языка Орловского государственного университета, помимо большой работы по составлению «Словаря орловских говоров», лексика и фразеология Орловщины подвергается анализу и в лингвокультурологическом аспекте (статьи В.Н. Гришановой, Е.И. Семчуковой и др., словарь свадебной лексики М.В. Костромичевой). Не случайно внимание лингвистов привлекли произведения И. Вольнова, многие из которых автобиографичны.

Словарь широко представляет мир орловского крестьянина на рубеже XIX–XX вв., прежде всего характеристику человека, его физических и духовных качеств, социального положения, рода занятий и т. д. Значительное место в словаре занимает быт крестьянина: жилые и хозяйственные постройки, утварь, одежда, кушанья, а также лексика обрядов и верований, ландшафта, флоры, погодных явлений.

Сопоставление материалов представленного словаря и опубликованных выпусков «Словаря орловских говоров» позволяет разграничить актуальную лексику и устаревшую (архаизмы и историзмы). Привлечение «Словаря русских народных говоров» и других региональных словарей выявляет ареалы отдельных орловских слов (*кожесул, перва́к, столбу́ха, лошево́д* и др.).

В словаре представлены местные варианты устойчивых фразеосемантических моделей (*ни вода ни квас* — многочисленные варианты фразеологизмов этой модели отмечены во многих славянских и индоевропейских языках).

Все слова и устойчивые сочетания иллюстрируются цитатами из произведений И. Вольнова. Характерно, что большинство цитат — не авторский текст, а речь персонажей.

Важным элементом словарной статьи является культурологический комментарий, приведенный к ряду слов (*Ба́бушка полевáя, кичка, пры́нуть, Твардо́вский* и др.).

Все слова получают семантическую и грамматическую характеристику. Значения некоторых слов остались неясны авторам-составителям словаря, но, надеюсь, дальнейшие штудии позволят заполнить эти лакуны.

Поскольку одна из задач словаря — помочь современному читателю правильно понять лексику, используемую И. Вольновым, представляется необходимым в комментариях к фразеологизмам, включающим диалектные слова, указать значение этих слов: *в чужо́й пехте́рь ле́зти* — слова *пехте́рь* нет в словаре, а объяснение его значения помогло бы читателю понять образ, положенный в основу фразеологизма.

Представленный словарь — ценное научное издание, которое будет использовано лингвистами и культурологами.

Старший научный сотрудник  
Межкафедрального словарного кабинета  
им. Б.А. Ларина, профессор

Л.А. Ивашко